



CHRYSLER VOYAGER ('01-)
CHRYSLER GRAND VOYAGER ('01-'04)

D8.1284 Rev.0 /2017.07.25

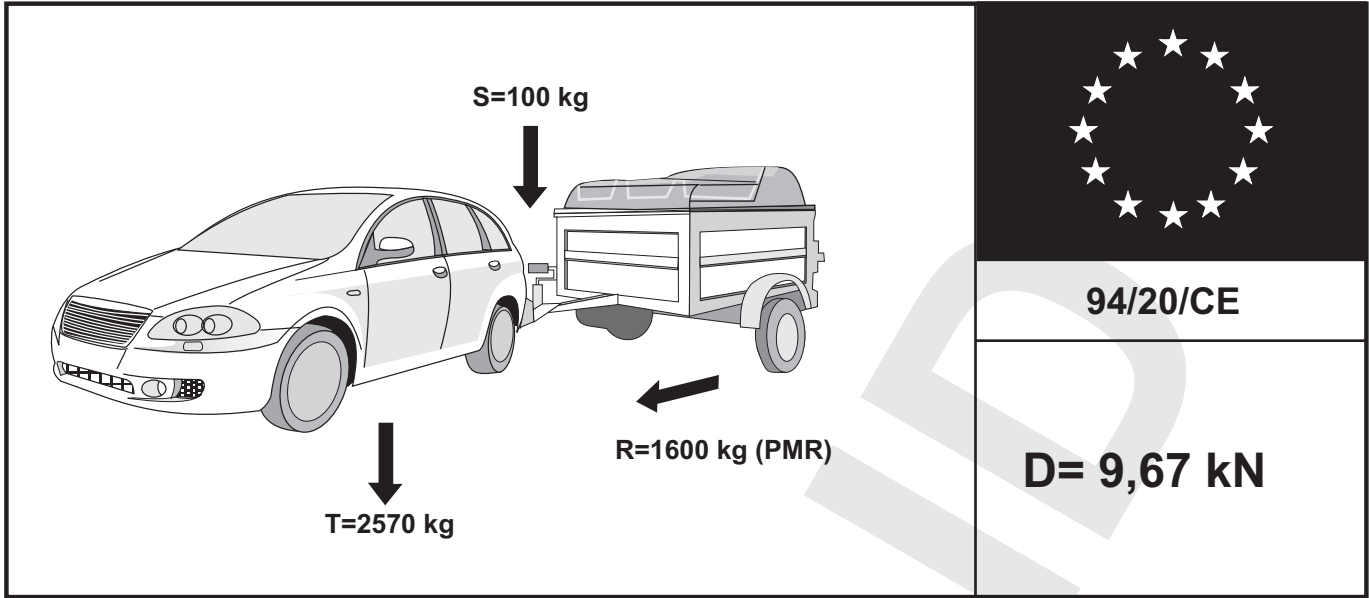
-
- ✦ **Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.**
 - ✦ **Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.**
 - ✦ **Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.**
 - ✦ **Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI**
 - ✦ **Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.**

URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega. conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

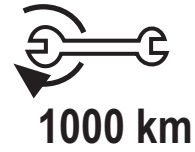
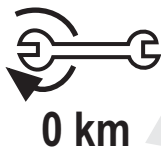
URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigungsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu reparieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er Folgekosten für Schäden an Dritten.



$g = 9,81 \text{ m/sg}^2$

$$D = \frac{T \cdot R}{1000 \cdot (T + R)} \cdot g \quad T = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot R) - (1000 \cdot D)} \quad R = \frac{T \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot T) - (1000 \cdot D)}$$

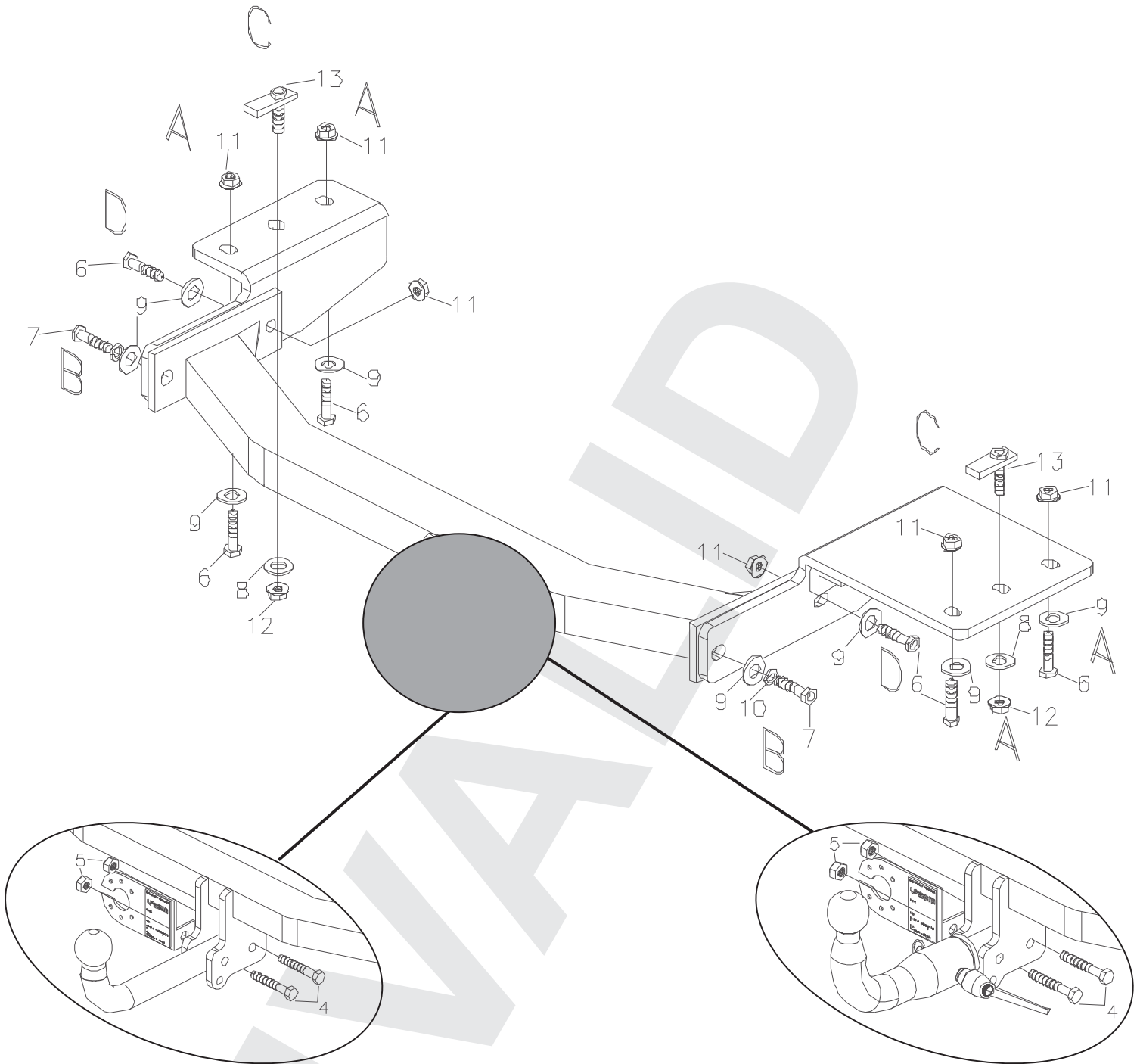
kN
kg
kg



	M8	M10	M12	M14	M16
N·m	23	50	80	135	200

URBENi

100 kg



REF: 00811

URBENi

CLASS **A50-X**

APPROVAL NUMBER
e13 00*1166

TYPE **CH 002**

D-VALUE
D 9,67 **kN**

MAX.VERT.LOAD.
S 100 **kg**

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

REF: 20811

URBENi

CLASS **A50-X**












APPROVAL NUMBER
e13 00*1165

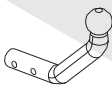
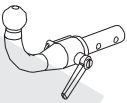


TYPE **CH 003**

D-VALUE
D 9,67 **kN**

MAX.VERT.LOAD.
S 100 **kg**

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

Nº		Q	
1		1	
2		1	
3		1	
6		6	M12x40 DIN 933
7		2	M12x30 DIN 933
8		2	M10 DIN 9021
9		8	M12 DIN 9021
10		2	M12 DIN 7980
11		6	M12 DIN 6923
12		2	M10 DIN 6923
13		2	CHAPA CON TORNILLO SOLDADO M10x40 DIN 933

			
4		2	M12x80 DIN 931
5		2	M12 DIN 985

E

1. Soltar los tornillos M12 que lleva el chasis en los puntos de anclaje A, desmontando a la izquierda el anillo de enganche del chasis.
2. Colocar los brazos del enganche en los puntos de anclaje A y C con su tornillería correspondiente.
3. Colocar el amarre principal y se atornilla a los brazos con su tornillería correspondiente.
4. *En modelo Gran Voyager hay que cortar el paragolpes según la plantilla adjunta.

GB

1. Remove the bolts M12 of the chassis at fitting points A, dismounting at left side the towing ring of the towbar.
2. Place side arms at fitting points A and C with bolts that correspond.
3. Place towbar and tighten bolts to side arms.

*In model Gran Voyager it is necessary to make a recess on the bumper according to drawing.

F

1. Retirer les boulons M12 du châssis des points d'ancrage A, démonter à gauche l'anneau de traction du châssis.
2. Mettre les bras de l'attelage aux points d'ancrage A et C avec la boulonnerie correspondante.
3. Placer le corps principal de l'attelage.

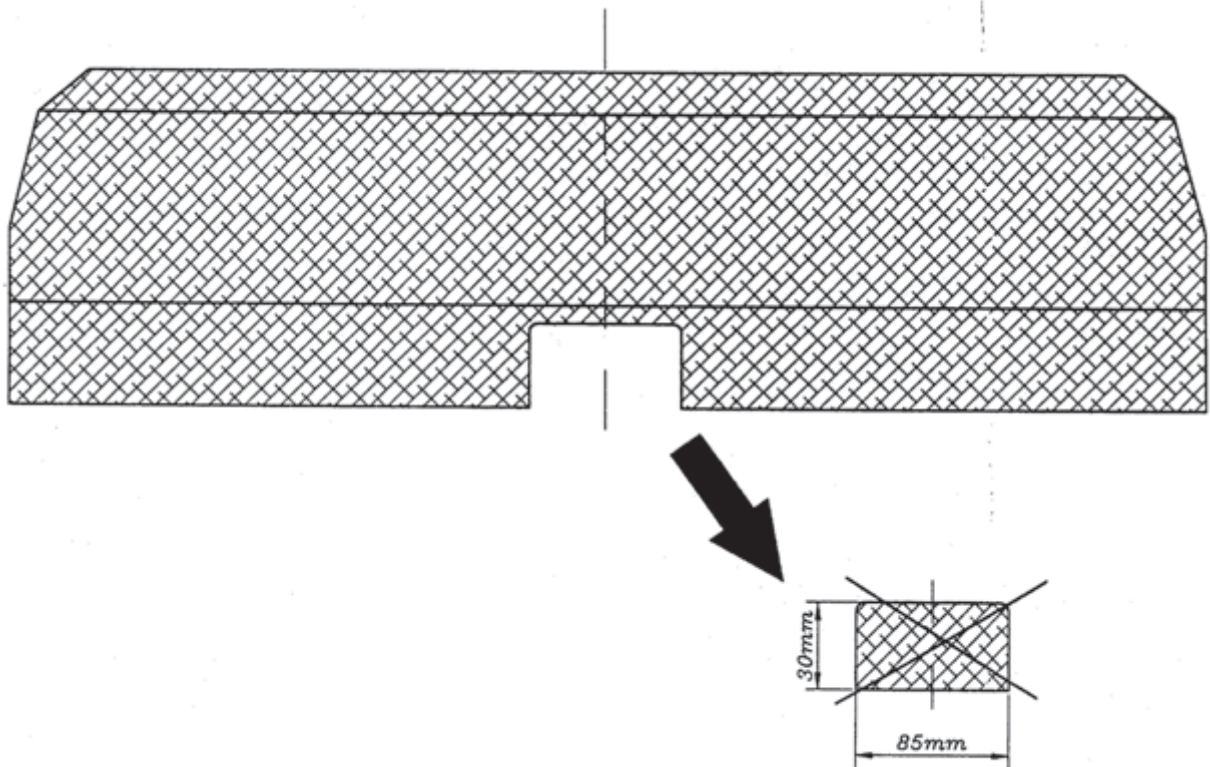
*Pour le modèle Grand Voyager, il faut découper le pare-chocs selon dessin joint.

I

1. Smontare i viti M12 del telaio nei punti d'ancoraggio A, mentre si smonta alla parte sinistra il gancio del telaio.
2. Collocare i bracci del gancio nei punti d'ancoraggio A e C con la bulloneria corrispondente.
3. Collocare la struttura principale e si avvita ai bracci con la bulloneria corrispondente.
4. *Nel modello Gran Voyager si deve raccortare il paraurti secondo il disegno.

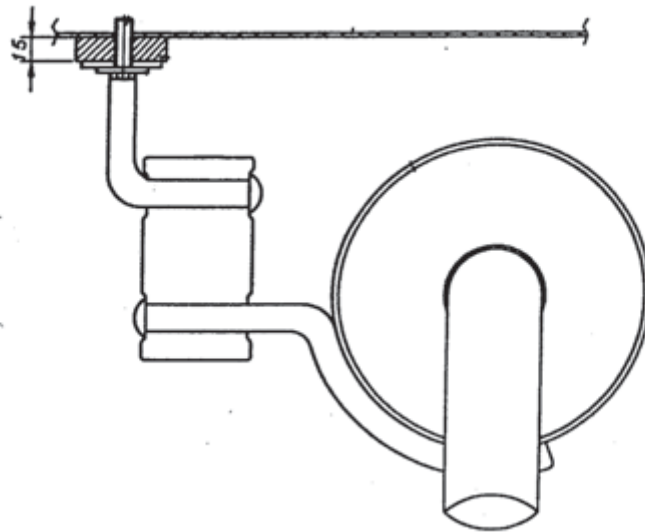
D

1. Die Schrauben M12, die der Chassis am Punkt A hat, demontieren, und an der linken Seite, den Ring der Anhängervorrichtung demontieren.
2. Die Arme der Anhängervorrichtung an den Punkte A und C mit ihrer Schrauben montieren.
3. Die Hauptverankerung an den Arme mit ihrer Schrauben montieren und festschrauben.
*Der Stossfänger des Models Grand Voyager muss gemäss Schablone ausschneiden.

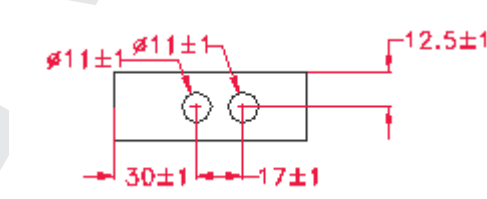


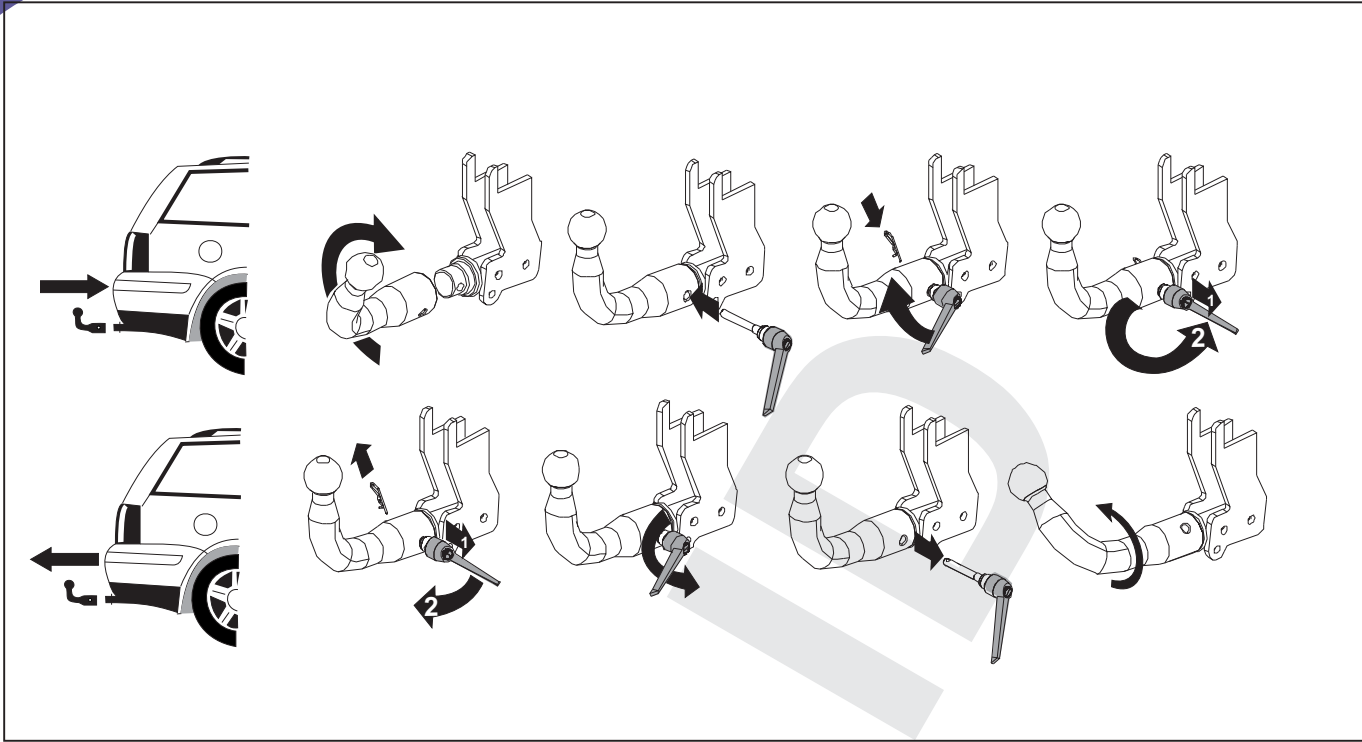
HOJA INFORMATIVA

NOTA: Debido a una pequeña modificación en el último modelo de los vehículos Voyager y Grand Voyager se envía una chapa que se ha de colocar, según croquis, en caso de que el tubo de escape quede demasiado próximo al tubo principal del enganche, para ello se utiliza el tornillo de M8x30.



PLETINA





INVALE



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION



L-5201 Sandweiler

Registre de Commerce: B 27180

REFERENCE : e13*94/20*94/20*1166*00

ANNEXES :
-Rapport Technique
-Fiche de Renseignements du constructeur

Sandweiler, le 13 juin 2002

Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate

Communication concernant ¹
Communication concerning¹

- la réception
the type approval
- l'extension de la réception
the extension of type approval
- le refus de la réception
the refusal of type approval
- le retrait de la réception
the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception ² :
Type-approval number² :

e13*94/20*94/20*1166*00

Motif de l'extension :
Reason of extension :

Not applicable

SECTION I
SECTION I

0.1. Marque (raison sociale du constructeur) :
Make (trade name of manufacturer) :

URBENI

0.2. Type :
Type :

CH 002

Description(s) commerciale(s) générale(s) :
General commercial description(s) :

Undetachable coupling ball

Version(s)/Variante(s) :
Version(s)/Variant(s) :

Undetachable coupling ball



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

Ministère des Transports

L-2938 Luxembourg

REFERENCE : e13*94/20*94/20*1165*00

ANNEXES : -Rapport Technique
-Fiche de Renseignements du constructeur

SOCIÉTÉ NATIONALE DE
CERTIFICATION ET D'HOMOLOGATION



L-5201 Sandweiler
Registre de Commerce: B 27180

Sandweiler, le 13 juin 2002

Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate

Communication concernant ¹
Communication concerning¹

- la réception
the type approval
- l'extension de la réception
the extension of type approval
- le refus de la réception
the refusal of type approval
- le retrait de la réception
the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception ² :
Type-approval number² :

e13*94/20*94/20*1165*00

Motif de l'extension :
Reason of extension :

Not applicable

SECTION I
SECTION I

0.1. Marque (raison sociale du constructeur) :
Make (trade name of manufacturer) :

URBENI

0.2. Type :
Type :

CH 003

Description(s) commerciale(s) générale(s) :
General commercial description(s) :

Undetachable coupling ball

Version(s)/Variante(s) :
Version(s)/Variant(s) :

Undetachable coupling ball

URBENI, S.L.

Pol. Centrovía, A-2, Km 303. c/Buenos Aires, n°10
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50
Fax.: +34 976 14 44 02

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo:

Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:

.....

targa:

.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

TIMBRO E FIRMA

.....

Dispositivo di traino

codice:

Per autoveicoli:

Tipo:

Clase e tipo di attacco:

Omologazione:

Valor D:

Massa Massima

Rimorchiabile:

Carico Verticale Massimo:

Larghezza max.

Rimorquiabile

per Caravan e T.A.T.S.: Vedere CARTA di
CIRCOLAZIONE VEICOLO

(motrice) + 70 cm =
arrotondare ai 5 cm superiore

(vedi D.M. 28/05/85)



CERTIFICADO DE MONTAJE

D., expresamente autorizado por la empresa....., domiciliada en provincia de, calle nº teléfono, dedicada a la actividad, con nº de Registro Industrial y nº de registro especial (1).....

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s, y asume la responsabilidad de la ejecución, sobre el vehículo marca tipo variante denominación comercial matrícula y nº de bastidor de acuerdo con:

La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
El proyecto técnico de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:

INSTALACIÓN DE DISPOSITIVO PARA REMOLCAR,

MARCA:

Nº HOMOLOGACIÓN: e13*94/20*94/20*.....

VALOR D:kN

VALOR S:Kg

M.M.R.:Kg

Se garantiza que los equipos o sistemas modificados cumplen lo previsto en el artículo 6 del Reglamento General de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del Real Decreto 147/1986, de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificados por 455/2010, de 16 de abril, por el que se modifica el Real Decreto 1457/1986, de 10 de enero, por el que se regulan la actividad industrial y la prestación de servicios en los talleres de reparación de vehículos automóviles, de sus equipos y componentes.

..... a de de 20.....

Firma y Sello

Fdo.:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por un fabricante se indicará N/A





URBENI, S.L.

Pol. Centrovía Ctra. N-II km 303
LA MUELA (ZARAGOZA)
P.P.



enganches · towbars · attelages · anhängerkupplungen · ganci · engates